



OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE

UITGEGEE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 15 Februarie 1943.

WINDHOEK

Monday, 15th February, 1943.

No. 1021

INHOUD.

CONTENTS.

	Bladsy.
PROKLAMASIE —	
No. 4. Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banke 1943.	4878
GOEWERMENSKENNISGEWINGS —	
No. 16. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies.	4879
No. 17. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Markregulasies	4880
No. 18. Reserveraad, Naturellerreserwe Berseba: Aanstelling van Lid.	4880
No. 19. Munisipaliteit van Swakopmund: Byvoeging tot Straat- en Verkeersregulasies: Stopstraat-regulasies.	4881
ALGEMENE KENNISGEWINGS —	
No. 15. Bankeopgawe — Desember 1942.	4882
No. 16. Staat van Inkomste Invorderings vir die nege maande geëindig op 31 Desember 1942; Staat van Uitgawes uit Inkomste en Staat van Uitgawes uit Leningsfondse.	4882
No. 17. Maatskappye wat van die Register geskrap sal word.	4885
No. 18. Lys van Maatskappye geregistreer.	4885
No. 19. Maatskappye van die Register geskrap.	4886
ADVERTENSIES —	
Boedelkennisgewings, ens. ens.	4886

	Page.
PROCLAMATION —	
No. 4. Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1943.	4878
GOVERNMENT NOTICES —	
No. 16. Municipality of Windhoek: Amendment of Street and Traffic Regulations.	4879
No. 17. Municipality of Windhoek: Amendment of Market Regulations.	4880
No. 18. Reserve Raad, Berseba Native Reserve: Appointment of Member.	4880
No. 19. Municipality of Swakopmund: Addition to Street and Traffic Regulations: Stop Street Regulations.	4881
GENERAL NOTICES —	
No. 15. Bank's Statement — December, 1942.	4882
No. 16. Statement of Revenue Collections for the nine months ended 31st December, 1942; Statement of Expenditure from Revenue and Statement of Expenditure from Loan Funds.	4884
No. 17. Companies to be struck off the Register.	4885
No. 18. List of Companies registered.	4885
No. 19. Company to be struck off the Register.	4886
ADVERTISEMENTS —	
Estate Notices, etc., etc.	4886

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 4 van 1943.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die bankbesigheid, die uitgifte van banknote, en die muntwese van die Gebied te wysig;

SO IS 'DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdheid my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel vier van die Tydelike Wysigingsproklamasie op Betaalmiddele en Banke 1939 (Proklamasie No. 39 van 1939), soos gewysig deur die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banke 1941 (Proklamasie No. 28 van 1941) en die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banke 1942 (Proklamasie No. 7 van 1942), word hiermee gewysig deur die woorde „agt-en-twintigste dag van Februarie 1943” te skrap en hulle te vervang deur die woorde „nege-en-twintigste dag van Februarie 1944”.

2. Hierdie Proklamasie leet die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banke 1943.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek, op liede die 30ste dag van Januarie 1943.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 4 of 1943.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the business of banking, the issue of banknotes, and the currency of the Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section four of the Currency and Banking Temporary Amendment Proclamation, 1939 (Proclamation No. 39 of 1939), as amended by the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1941 (Proclamation No. 28 of 1941) and the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1942 (Proclamation No. 7 of 1942), is hereby amended by the deletion of the words “twenty-eighth day of February, 1942” and the substitution therefor of the words “twenty-ninth day of February, 1944”.

2. This Proclamation shall be called the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1943.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 30th day of January, 1943.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

P. R. BOTHA,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 16.]

[15 Februarie 1943.

MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragens die bevoegdheid hom verleen deur subartikel (3) van artikel eenhonderd en negen-en-veertig van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 24 van 1935), soos gewysig deur artikel drie van die Munisipale Wysigingsordonnansie 1939 (Ordonnansie No. 9 van 1939), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings deur die Munisipaliteit Windhoek aangebring aan die regulasies gepubliseer ingevolge

Goewermentskennisgewing No. 9, wat in Offisiële Koerant No. 352 van 15 Januarie 1930 verskyn,

soos gewysig deur:—

- Goewermentskennisgewing No. 73 wat in Offisiële Koerant No. 459 van 1 April 1932 verskyn.
- Goewermentskennisgewing No. 153 wat in Offisiële Koerant No. 532 van 3 Oktober 1933 verskyn.
- Goewermentskennisgewing No. 192 wat in Offisiële Koerant No. 540 van 15 Desember 1933 verskyn.
- Goewermentskennisgewing No. 134 wat in Offisiële Koerant No. 682 van 1 September 1936 verskyn.
- Goewermentskennisgewing No. 68 wat in Offisiële Koerant No. 749 van 2 Mei 1938 verskyn.
- Goewermentskennisgewing No. 76 wat in Offisiële Koerant No. 952 van 1 April 1942 verskyn.

MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.

HOOFSTUK IX.

Die Stopstraatregulasies word hiermee, soos volg, gewysig:—

- (a) Deur die weglating van regulasie 166 en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe regulasie 166:—

„Regulasie 166: Stopstrate moet deur waarskuwings-tekens volgens 'n ontwerp, soos in Bylae „F” aangegeen, aangedui word. Sodanige waarskuwings-teken of -kennisgewing moet by of naby die aansluiting van enige stopstraat met 'n ander straat opgerig word, en 'n lyn, hierna 'n stoplyn genoem, wat die punt in die stopstraat aantoon waaroor verkeer nie mag gaan nie voordat dit doodstil gaan staan het soos in die eersvolgende regulasie bepaal, moet in die nabyheid van die waarskuwings-teken of -kennisgewing, van die middel van die verkeersweg tot die linkerhandse kant daarvan, geveer word.”

- (b) Deur die weglating van die woorde „stop-teken, soos voornemend, eers laat doodstil staan” wat in die laaste lyn van regulasie 167 voorkom en vervanging daarvan deur die volgende woorde:—

„Stoplyn, wat op die stopstraat geveer is, eers laat doodstil staan. Met dien verstande dat waar die oppervlakte van die pad nie geteer of geasfalteer is nie sodanige stoplyn beskou sal word as synde 'n lyn, wat getrek is van die waarskuwingskennisgewing of -teken vir stopstrate, ingevolge hierdie regulasie opgerig, reghoekig met die houtlyn van bedoelde straat.”

- (c) Deur die toevoeging van die volgende „Stopstrate” tot Bylae E:—

27. Waar Bahnhofsstraat in Kaiserstraat ingaan.
28. Waar Stuebelstraat in Bahnhofsstraat ingaan.
29. Waar Jan Jonkerweg in Kaiserstraat ingaan.
30. Waar Francoisstraat in Stuebelstraat ingaan — altwee kante.
31. Waar Francoisstraat in Kaiserstraat ingaan.
32. Waar 13de Straat in Rehobothstraat ingaan.
33. Waar „Wireless”-weg in Rehobothstraat ingaan.
34. Waar die uitgang van die Hoërskool in Lentweinstraat ingaan.
35. Waar die uitgang van die Munisipale Mark in Kaiserstraat ingaan.
36. Waar die uitgang van die Stadhuis (suidelike tak) in Kaiserstraat ingaan.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

P. R. BOTHA,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

No. 16.]

[15th February, 1943.]

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of Section One Hundred and Fifty-Nine of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935), as amended by section three of the Municipal Amendment Ordinance 1939 (Ordinance No. 9 of 1939), to approve of the following amendments made to the regulations published under the regulations published under

Government Notice No. 9 appearing in Official Gazette No. 352 of 15th January, 1930,

as amended by:—

- Government Notice No. 73 appearing in Official Gazette No. 459 of 1st April, 1932.
- Government Notice No. 155 appearing in Official Gazette No. 532 of 3rd October, 1933.
- Government Notice No. 192 appearing in Official Gazette No. 540 of 15th December, 1933.
- Government Notice No. 134 appearing in Official Gazette No. 682 of 1st September, 1936.
- Government Notice No. 68 appearing in Official Gazette No. 749 of 2nd May, 1938, and
- Government Notice No. 76 appearing in Official Gazette No. 952 of 1st April, 1942.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

CHAPTER IX.

The Stop Street Regulations are hereby amended as follows:—

- (a) By the deletion of regulation 166 and the substitution thereof of the following new regulation 166:—

„Regulation 166: Stop Streets shall be designated by warning signs of a design as shown in Schedule „F”. Such warning sign or notice shall be erected on or near the junction of any stop-street with another street, and a line, hereinafter called a stop-line, shall be painted in the vicinity of the warning sign, notice, from the centre of the carriageway to the left hand edge thereof, indicating the point at which a stop-street beyond which traffic may not proceed before coming to a dead stop as provided for in the next succeeding regulation.”

- (b) By the deletion of the words „Stop Sign aforesaid” appearing in the last line of regulation 167 and the substitution thereof of the following words:—

„Stop-line painted on the stop street. Provided that where the surface of the road is not tarred or asphalted such stop-line shall be considered as being a line drawn from the warning notice or sign to the stop streets set up under these regulations at right angles to the building line of the said street”

- (c) By the addition of the following „Stop Streets” Schedule „E”:—

27. Bahnhof Street entering Kaiser Street.
28. Stuebel Street entering Bahnhof Street.
29. Jan Jonker Road entering Kaiser Street.
30. Francois Street entering Stuebel Street—both sides.
31. Francois Street entering Kaiser Street.
32. 13th Street entering Rehoboth Street.
33. Wireless Road entering Rehoboth Street.
34. Exit from High School entering Leutwein Street.
35. Exit from Municipal Market entering Kaiser Street.
36. Exit from Town House southern arm entering Kaiser Street.

37. Waar die uitgang van die Huurmotorstaanplek in Kaiserstraat ingaan.

(d) Die wysiging van die regulasies gepubliseer ingevolge Goewermentskennisgewing No. 192, wat in Offisiële Koerant No. 540 van 15 Desember, 1933 verskyn, met betrekking tot die sluiting van 'n gedeelte van Francoisstraat vir alle rytuigverkeer word hiermee herroep.

No. 17.]

[15 Februarie 1943.

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, ooreenkomstig die bepalings van artikel 159 van die Munisipale Ordonnansie No. 24 van 1935, sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging, deur die Munisipale Raad Windhoek opgestel, van die Markregulasies uitgevaardig ingevolge Goewermentskennisgewing No. 135 in die Offisiële Koerant van 1 Desember 1922, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 56 in die Offisiële Koerant van 15 Mei 1924 en deur Goewermentskennisgewing No. 175 in die Offisiële Koerant van 1 November 1933.

MARKREGULASIES.

Voeg die volgende nuwe regulasie by:—

36. (1) Die Superintendent van Lokasies of sy behoorlik genagtigde plaasvervanger is die markmeester van enige mark vir die gerief van natuurle in enige natuurlelokasie deur die Raad opgerig.

Hy is, in sodanige hoedanigheid en onderhewig aan die regulasies en voorskrifte van die Raad, verantwoordelik vir die behoorlike bedryf van so 'n mark.

(2) Alle verkopings op so 'n mark moet deur veiling, gehou deur die markmeester, plaasvind.

(3) Goedere mag alleen vir verkoop op so 'n mark gelewer word op versoek van, of as gevolg van die uitreiking, na goedvinde, van 'n permit deur, die markmeester van so 'n mark aan die aspirantleweransier.

So 'n permit sal nie toegestaan word nie tensy die markmeester oortuig is dat die goedere, wat gelever moet word, in alle opsigte geskik is om aan natuurle verkoop te word.

Wanneer die markmeester aansoek om sodanige perinnitte oorveeg, moet hy voorkeur aan natuurle gee en hy mag enige aansoek deur 'n blanke van die hand wys. So 'n permit sal nie aan 'n natuurle uitgereik word nie indien die markmeester rede het om aan te neem dat so 'n natuurle vir 'n blanke lasgewer handel.

Iemand, wat goedere ingevolge so 'n permit aflewer, moet terselfdertyd bedoelde permit aan die markmeester oorhandig.

(4) Enige blanke, wat persoonlik of deur middel van 'n agent vir goedere op so 'n mark bief goedere op so 'n mark koop en enige natuurle, wat namens 'n blanke op so 'n mark vir enige goedere bief enige goedere op so 'n mark koop, is skuldig aan 'n oortreding en by skuldigbevinding onderhewig aan 'n boete van hoogstens £25 of by wanbetaling aan gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande in die geval van 'n eerste veroordeling en in die geval van 'n tweede of verdere veroordeling aan 'n boete van hoogstens £50 of by wanbetaling aan gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(5) In hierdie regulasie —

sluit „natuurel” enige nie-blanke in;

beteken „goedere” enigiets wat, ingevolge hierdie regulasie, op die mark te koop is.

No. 18.]

[15 Februarie 1943.

RESERWERAAD: NATURELLERESERVE BERSEBA.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel vier van die „Natuurele Reservaten-Trustfonds Administratie Proklamatie, 1924” (No. 9 van 1924), die volgende persoon aan te stel as lid van die Reserweraad vir die Natuurelreserwe BERSEBA in die distrik KEETMANS-

HOOP:—

JEREMIA WINDSTAAN, in die plek van

HENDRIK VRIES, wat bedank het.

37. Exit from Taxi Rank entering Kaiser Street.

(d) The amendment of the regulations published under Government Notice No. 192 appearing in Official Gazette No. 540 of the 15th December, 1933, in reference to the closing of a section of Francois Street for all vehicular traffic shall be and is hereby repealed.

No. 17.]

[15th February, 1943.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under the provisions of Section 159 of the Municipal Ordinance No. 24 of 1935, to approve of the subjoined amendment made by the Windhoek Municipal Council of the Market Regulations promulgated under Government Notice No. 135 in the Gazette of 1st December, 1922, as amended by Government Notice 56 in the Gazette of 15th May, 1924 and by Government Notice 175 in the Gazette of 1st November, 1933.

MARKET REGULATIONS.

Add the following new Regulation:—

36. (1) The Superintendent of Locations or his duly authorised deputy shall be Market Master of any market established for the convenience of natives by the Council in any native location.

In such capacity and subject to the regulations and instructions of the Council he shall be responsible for the proper working of any such market.

(2) All sales at any such market shall be by auction conducted by the Market Master thereof.

(3) Goods shall only be supplied for sale at any such market at the request of, or upon the issue in his discretion of a permit by, the Market Master of such market to the proposed supplier.

Such permit shall not be granted unless the Market Master is satisfied that the goods to be supplied are in all respects suitable for sale to natives.

In considering applications for such permits preference shall be given to natives, and the Market Master may refuse any application by a European. No such permit shall be issued to any native if the Market Master has reason to think that such native is acting for a European principal.

Any person making delivery of goods under such a permit shall at the same time hand over the said permit to the Market Master.

(4) Any European who personally or through an agent bids for or purchases at such market any goods, and

Any native who, at such a market, on behalf of a European bids for or purchases any goods, shall be guilty of an offence and shall be liable on conviction to a fine not exceeding £25 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding three months in the case of a first conviction for this offence, and in the case of a second or subsequent conviction to a fine not exceeding £50 or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

(5) In this regulation:—

“native” includes any non-European;

“goods” means anything which in terms of this regulation is for sale on the market.

No. 18.]

[15th February, 1943.

RESERVE BOARD: BERSEBA NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased, in terms of Section four of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation No. 9 of 1924, to appoint the following person as a member of the Reserve Board for the BERSEBA Native Reserve in the District of KEETMANS-

HOOP:—

JEREMIA WINDSTAAN vice

HENDRIK VRIES, resigned.

No. 19.]

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdheid hom verleen deur subartikel (3) van artikel eenhonderd en negen-en-veertig van die Munisipale Ordonnansie No. 24 van 1935), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande regulasies, opgestel deur die Kommissaris van die Munisipaliteit Swakopmund, wat behoorlik deur Goewermentskennisgewing No. 195 van 15 Oktober 1942 aangestel is en assuks in die plek van die Raad van bedoelde Munisipaliteit handel, as 'n byvoeging tot en om saamgelees te word met die regulasies gepubliseer ingevolge Goewermentskennisgewing No. 70 van 10 Mei 1927, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 211 van 31 Oktober 1930.

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND.

BYVOEGING TOT STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.
STOPSTRAATREGULASIES.

58. Ten einde die reëling van en die beheer oor verkeer in en op strate verder te bevorder, word al die strate, soos in Bylae „A” omskrywe, hiermee verklaar „Stopstrate” te wees.

59. Sodanige „Stopstrate” moet deur 'n waarskuwings-teken volgens 'n ontwerp, soos in Bylae „B” aangetoon, aangedui word en so 'n waarskuwingsteken moet op so 'n plek en op so 'n wyse in sodanige „Stopstrate” aangebring word as wat die Kommissaris van die Munisipaliteit Swakopmund mag bepaal.

60. Iedereen wat die drywer of die persoon in beheer is van 'n voertuig, motorkar of die ryer of die persoon in beheer is van 'n fiets, van watter beskrywing ook al of hoe ook al voortgedrywe, of wat die ruter van 'n perd, dier of die ryer van 'n fiets is, of wat die leier van 'n dier of diere is, of wat die persoon is wat een of ander toestel op wiele ry, drywe of in beheer daarvan is, en wat op sodanige „Stopstrate”, soos voormeld, in beweging is en wat voornemens is om enige gedeelte van die kruising van so 'n „Stopstraat” met 'n ander straat in te ry, moet, voordat hy so 'n kruising inry, sy voertuig, motorkar, perd, dier, diere, of toestel op wiele, soos die geval mag wees, by of onmiddellik voor so 'n stopsteken, soos voormeld, eers laat doodstil staan.

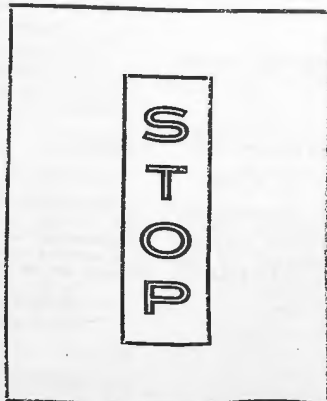
61. Niemand wat in die laasvooraangaande artikel vermeld word, mag, nadat hy doodstil gaan staan het, soos voormeld, die kruising, soos voormeld, inry nie totdat hy homself oortuig het dat hy so kan doen sonder om sy eie veiligheid of die van iemand anders, 'n dier, voertuig of ding in gevaar te bring.

BYLAE „A”.

STOPSTRATE.

- (1) Aan die noordelike kant van die kruisingspunt van Breitestraat met Poststraat.
- (2) Aan die noordelike kant van die kruisingspunt van Breitestraat en Kaiser Wilhelmstraat.
- (3) Aan die suidelike kant van die kruisingspunt van Breitestraat en Kaiser Wilhelmstraat.
- (4) Aan die noordelike kant van die kruisingspunt van Moltkestraat en Kaiser Wilhelmstraat.
- (5) Aan die suidelike kant van die kruisingspunt van Moltkestraat en Kaiser Wilhelmstraat.

BYLAE „B”. — SCHEDULE „B”.



The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and fifty-nine of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935) to approve of the subjoined regulations, made by the Commissioner of the Municipality of Swakopmund duly appointed by Government Notice No. 195 of the 15th October, 1942, and as such acting in the place of the Council of the said Municipality, as an addition to and to be read as one with the regulations published under Government Notice No. 70 dated the 10th May, 1927, amended by Government Notice No. 211, dated 31st October 1930.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

ADDITION TO STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.
STOP STREET REGULATIONS.

58. To assist further in the regulation and control of traffic in and upon any street, all such streets as are defined in Schedule „A” are hereby declared to be „Stop Streets”.

59. Such „Stop Streets” shall be designated by a warning sign of a design as shown in Schedule „B” and such warning sign shall be fixed in such position and in such manner as such „Stop Streets” as the Commissioner of the Municipality of Swakopmund may determine.

60. Every person, being the driver or the person in control of any vehicle, motor or cycle of whatsoever description or however propelled, or being the rider of any horse, animal or cycle, or being the leader of any animal or animal or being the person riding, driving or in control of any other wheeled contrivance, and who or which shall be in motion upon such „Stop Streets” as aforesaid, and desirous of entering upon any portion of the intersection of such „Stop Street” with any other street shall, before entering such intersection, bring his vehicle, motor, horse, animal, animals or wheeled contrivance, as the case may be, to a dead stop at or immediately before such stop sign aforesaid.

61. No such person as is referred to in the last preceding section shall, after having come to the dead stop as mentioned, enter the intersection aforesaid until he has satisfied himself that he may do so without endangering his safety or that of any other person, animal, vehicle or the

SCHEDULE „A”.

STOP STREETS.

- (1) Breite Street, at its northern line of intersection Post Street.
- (2) Breite Street, at its northern line of intersection Kaiser Wilhelm Street.
- (3) Breite Street, at its southern line of intersection Kaiser Wilhelm Street.
- (4) Moltke Street, at its northern line of intersection Kaiser Wilhelm Street.
- (5) Moltke Street, at its southern line of intersection Kaiser Wilhelm Street.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 15 van/of 1943.)

BANKEOPGAWE, DESEMBER 1942, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-
PROKLAMASIE 1930.

BANK'S STATEMENT, DECEMBER, 1942, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930,
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika. Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserves in S.W.-Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits ens. / Deposits etc.			TOTAAL TOTAL	Gemunte Ooud Gold Coin	Subsidiary Coin Pasmunt	Note van die Suid- Afrikaanse Reserve- bank. South Africa Reserve Bank Notes	Note van ander Bank- wat in S.W.- Afrika uit- gereik is. Notes of other Banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Onvorder- bare Demand	Tyd Time	Banknote uit- gereik in en betaalbare Gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.							
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Standard Bank of South Africa, Limited	1,470,810	62,929	340,723	1,874,462	1	13,608	20,861	111,771	431,842	45,483
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	890,416	51,649	319,822	1,261,887	—	6,352	51,136	29,227	160,679	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd.	31,968	1,002	—	32,970	—	6	—	4,251	37,607	

(No. 16 van 1943.)

STAAT VAN INKOMSTE INVORDERINGS VIR 9 MAANDE GEEINDIG OP 31 DESEMBER 1942.

RUBRIEK VAN INKOMSTE.	BEGROTING 1942—43.	INVORDERINGS 1.4.42—31.12.42	
<i>Algemene Inkomste:</i>	£	£	
Doeane en Aksyns	215,000	180,947	} Net tot einde November.
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	77,000	73,902	
<i>Myninkomste en Hereaande:</i>			
Diamantbelasting	25,000	62,105	
Hereaande	3,500	6,008	
Prospekteer- en Kleimlisensies	4,000	3,551	
<i>Lisensies:</i>			
Handel	80,000	5,803	
Drank	20,000	17,975	
Wild	500	1,601	
Honde	4,000	4,521	
Wapens	500	786	
Ander	16,500	2,291	
Vermaaklikheidsbelasting	2,500	3,022	
Sigarette en Sigarettabak	15,000	9,964	
Seëlregte en Fooie	16,000	21,722	
Boedelbelasting en Hereregte	17,000	24,435	
Grondinkomste	40,000	35,331	
Huur van Regeringseiendomme	15,000	11,525	
Rente	50,000	40,701	
Boetes en Verbeurdverklarings	7,000	9,362	
Uitvoerbelasting op Kreef	—	909	
Uitvoerbelasting op Karakoelvelle	45,500	27,251	
Inkomstebelasting	50,000	23,400	
Persoonlikebelasting	15,000	23,658	
<i>Departementele Ontvangste:</i>			
Gevangenisdiens	3,000	3,209	
Skool- en koshuisfooie	20,000	23,292	
Verkoop van Skoolboeke en Skryfbehoeftes	500	2,210	
Staatskoerantfooie	7,500	344	
Landbouverkopings	12,000	4,105	
Vecartsfooie en verkopings van Entstowwe	500	14,257	
Ouditeursfooie	750	516	
Hospitaalbehandeling	100	1,379	
Water en Sanitasie	500	269	
Opmetingsfooie	400	301	
Doeane: Ekstra Dienste	—	202	

<i>Diverse:</i>		956
Skutverkopings en Verkopings van Regerings- eiendomme	3,000	69
Voltrekkingskoste en Fooie vir Siviele Prosesse	100	1,042
Extra-Territoriale en Noordelike Naturelle Kontrakfooie	1,200	31
Belasting op ontplofbare stowwe	50	5,708
Permitte na Etosha Pan	150	
Verskeie	10,000	£648,660
TOTAAL ALGEMENE INKOMSTE	£778,750	£27,091
<i>Paaie Fonds Inkomste:</i>		
Motor Lisensies	£26,000	15,606
Motorpetroleum Belasting	25,000	13,290
Wielbelasting	12,500	£55,987
TOTAAL PAAIE FONDS INKOMSTE	£63,500	£2,947
<i>Naturelle Reserwefondsinkomste:</i>		
Naturelle Pasfooie	£4,000	11,199
Naturelle Reserwefondsfooie	14,000	
TOTAAL NATURELLE RESERWEFONDS- GELDE	£18,000	£14,146
TOTAAL GEWONE INKOMSTE	£860,250	£718,793
<i>Buitengewone Inkomste:</i>		
Paaiemente op Koopprijs	£30,000	£54,113
Kapitaalvoorskotte	20,000	35,630
Invoorders op Landbanklenings	3,300	45,694
Restkaufgeld	100	161
Invoorders op Boorgatlenings	500	9,773
Lenings aan Plaaslike Outoriteite	10,000	
Terugbetalings deur Koöperatiewe Maatskappye	500	344
Noodlenings	50	
TOTAAL BUITENGEWONE INKOMSTE	£64,450	£145,715
GROOT TOTAAL	£924,700	£864,508

SUIDWES-AFRIKA ADMINISTRASIE.

FINANSIELE JAAR 1942—1943.

UITGAWE UIT INKOMSTE.

DIENS	BEGROTING 1942—1943.	UITGAWE TOT 31.12.42.
	£	£
1. Administrasie	x37,355	25,035
2. Wetgewende Vergadering	8,330	5,731
3. Landbou	33,790	20,353
4. Ouditeursafdeling	3,640	2,671
5. Doeane en Aksyns	6,680	4,046
6. Diverse Dienste	215,405	104,284
7. Onderwys	187,820	132,424
8. Werke	120,190	89,271
9. Regspiegeling	42,580	28,299
10. Lande, Registrasie en Opmetings	16,590	10,756
11. Mynwese	10,220	2,788
12. Naturellesake	37,980	28,180
13. Pensioene en Gratifikasies	23,450	12,774
14. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	69,000	43,457
15. Gevangerisse en Verbeteringsgestigte	17,260	11,593
16. Volksgesondheid	36,410	23,123
17. Polisiedienste	114,000	85,500
TOTAAL	£980,700	£630,285

x Administrateur se Lasbrief £700.

UITGAWES UIT LENINGSFONDSE.

A. Geboue, ens.	50,000	22,116
B. Besproeiing, en Watervoorrade	2,000	—
C. Telegraaf- en Telefoonuitbreidings, en vernuwings	7,650	2,786
D. Regeringsopmetings	600	45
E. Algemene Noodlenings, en maatreëls vir Rehabilitasie	10,150	—
F. Lande— (1) Betaling van omheininglenings, ens., en Voorskotte aan setlaars	17,000	1,090
(2) Aankoop van grond en verbeterings vir Nedersettingsdoeleindes	2,000	—
G. Lenings— (1) Aan Plaaslike Besture	5,000	470
(2) Aan Boere onder die Beesteverbeterings Wet	600	—
TOTAAL	£95,000	£26,507
Totaal Uitgawes uit Inkomstefondse	£980,700	£630,285
Totaal Uitgawes uit Leningsfondse	95,000	26,507
GROOT TOTAAL	£1,075,700	£656,792

(No. 16 of 1943.)

STATEMENT OF REVENUE COLLECTIONS FOR 9 MONTHS ENDED 31ST DECEMBER, 1942.

HEAD OF REVENUE	ESTIMATES	COLLECTIONS	
	1942-1943.	1.4.42-31.12.42.	
<i>General Revenue:</i>	£	£	
Customs and Excise	215,000	180,947	} (To end of Nov. only-
Posts, Telegraphs and Telephones	77,000	73,902	
<i>Mining Profits and Royalties:</i>			
Diamond Tax	25,000	62,105	
Royalties	3,500	6,008	
Prospecting and Claim Licences	4,000	3,551	
<i>Licences:</i>			
Trading	80,000	5,803	
Liquor	20,000	17,975	
Game	500	1,601	
Dog	4,000	4,521	
Arms	500	786	
Other	16,500	2,291	
Entertainment Tax	2,500	3,022	
Cigarettes and Cigarette Tobacco Sales Tax	15,000	9,964	
Stamp Duties and Fees	16,000	21,722	
Estate and Transfer Duty	17,000	24,435	
Land Revenue	40,000	35,331	
Rents of Government Properties	15,000	11,525	
Interest	50,000	40,701	
Fines and Forfeitures	7,000	9,362	
Crayfish Export Tax	—	909	
Karakul Pelt Export Duty	45,500	27,251	
Income Tax	50,000	23,400	
Personal Tax	15,000	23,658	
<i>Departmental Receipts:</i>			
Prison Earnings	3,000	3,209	
School and Hostel Fees	20,000	23,292	
Sale of School Books and Stationery	—	2,210	
Gazette Fees	500	344	
Agricultural Sales	7,500	4,105	
Veterinary Fees and Sales of Vaccines	12,000	14,257	
Audit Fees	500	516	
Hospital Treatment	750	1,379	
Water and Sanitation	100	269	
Survey Fees	500	301	
Customs: Extra Attendance	400	202	
<i>Miscellaneous:</i>			
Pound Sales and Sales of Government Property	3,000	956	
Execution Costs and Fees for Civil Process	100	69	
Contract Fees, Extra Territorial and Northern Natives	1,200	1,042	
Explosives Tax	50	—	
Permits to Etosha Pan	150	31	
Various	10,000	5,708	
TOTAL GENERAL REVENUE	£778,750	£648,660	
<i>Roads Fund Revenue:</i>			
Motor Licences	£26,000	£27,091	
Motor Spirit Tax	25,000	15,606	
Wheel Tax	12,500	13,290	
TOTAL ROADS FUND REVENUE	£63,500	£55,987	
<i>Native Reserves Revenue:</i>			
Native Pass Fees	£4,000	£2,947	
Native Reserve Fund Fees	14,000	11,199	
TOTAL NATIVE RESERVES REVENUE	£18,000	£14,146	
TOTAL ORDINARY REVENUE	£860,250	£718,793	
<i>Extraordinary Revenue:</i>			
Purchase Price Instalments	£30,000	£54,113	
Capital Advances	20,000	35,630	
Land Bank Loan Recoveries	3,300	45,694	
Restkaufgeld	100	—	
Boring Loan Recoveries	500	161	
Loans to Local Authorities	10,000	9,773	
Refunds from Co-operative Societies	500	—	
Relief Loan Recoveries	50	344	
TOTAL EXTRAORDINARY REVENUE	£64,450	£145,715	
GRAND TOTAL	£924,700	£864,508	

SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION.

FINANCIAL YEAR 1942—1943.

EXPENDITURE FROM REVENUE.

	ESTIMATES 1942—1943.	EXPENDITURE TO 31.12.42.
	£	£
1. Administration	37,355	25,035
2. Legislative Assembly	8,330	5,731
3. Agriculture	33,790	20,353
4. Audit	3,640	2,671
5. Customs and Excise	6,680	4,046
6. Miscellaneous Services	215,405	104,284
7. Education	187,820	132,424
8. Works	120,190	89,271
9. Administration of Justice	42,580	28,299
10. Lands, Deeds and Surveys	16,590	10,756
11. Mines	10,220	2,788
12. Native Affairs	37,980	28,180
13. Pensions and Gratuities	23,450	12,774
14. Posts, Telegraphs and Telephones	69,000	43,457
15. Prisons and Reformatories	17,260	11,593
16. Public Health	36,410	23,123
17. Police Services	114,000	85,500
TOTAL	£980,700	£630,285

x Administrator's Warrant £700.

EXPENDITURE FROM LOAN FUNDS.

		22,116
A. Buildings, etc.	50,000	—
B. Irrigation, etc.	2,000	2,786
C. Telegraph and Telephone Extensions, etc.	7,650	45
D. Government Surveys	600	—
E. General Relief Measures, etc.	10,150	—
F. Lands—		
(1) Payment of Fencing Loans, etc., and Advances to Settlers	17,000	1,090
(2) Purchase of Land and Improvements for Settlement Purposes	2,000	—
G. Loans—		470
(1) To Local Authorities	5,000	—
(2) To Farmers under Cattle Improvement Law	600	—
TOTAL	£95,000	£26,507
Total Expenditure from Revenue Funds	£980,700	£630,285
Total Expenditure from Loan Funds	95,000	26,507
GRAND TOTAL	£1,075,700	£656,792

(No. 17 van 1943.)

Ooreenkomstig die bepaling van Artikel 199 van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan die name van die hierondervermelde Maatskappye van die REGISTER geskrap en die Maatskappye ontbind sal word tensy gegronde redes daarteen aangetoon word.

H. W. BIRCH,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 6 Februarie 1943.

(No. 17 of 1943.)

Notice is hereby given in accordance with Section 199 of the Companies Ordinance No. 19 of 1928 that at the expiration of three months from the date hereof the names of the undermentioned Companies will, unless cause is shown to the contrary, be struck off the REGISTER, and the Companies will be dissolved.

H. W. BIRCH,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 6th February, 1943.

No.	Naam van Maatskappye. Name of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
45.	The Windhoek Sportveren Company Limited.	8th April, 1925.
152.	South African Guano and Mineral Company, South West, (Proprietary), Limited.	23rd August, 1934.

(No. 18 van 1943.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene inligting gepubliseer.

H. W. BIRCH,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 6 Februarie 1943.

(No. 18 of 1943.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

H. W. BIRCH,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 6th February, 1943.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company.	Adres/Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal — Capital
250	Myburgh & Theron S.W.A. (Proprietary) Limited	Erf No. 283, Kaiser St., Windhoek	15.1.1943	£ 5,000.0.0
251	O. K. Bazaars (Proprietary) Limited	Erf 127, Windhoek	29.1.1943	£ 100.0.0

(No. 19 van 1943.)

Ooreenkomstig die bepalings van Artikel 199 (6) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die naam van die hierondervermelde Maatskappy van die REGISTER geskrap is, en dat die gemelde Maatskappy by publikasie hiervan, ontbind sal wees.

H. W. BIRCH,

Registateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 8 Februarie 1943.

(No. 19 of 1943.)

Notice is hereby given, in accordance with Section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that the name of the undermentioned Company has been struck off the REGISTER, and that the said Company shall, upon publication hereof, be dissolved.

H. W. BIRCH,

Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 8th February, 1943.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Datum van Registrasie. Date of Registration.
199.	Progress Studios (Proprietary) Limited.	3. 6. 1938.

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 49, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.
3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.
4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.
5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.
8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedceltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 49, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika.

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charges are prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings, te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE. / SCHEDULE.

Boedel Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Datum van Sterfgeval Date of death	Binne 'n tydperk van Within of a period	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
3071	Christoffel Johannes Potgieter	15/ 3/1942	30 dae	B. J. van Zyl, Meester se vertee woordiger, Bus 13, Mariental
3085	Johannes Hendrik van Dyk, in sy leeftyd van plaas Kensington (No. 506) Gobabis	4/11/1942	21 dae	J. H. van Dyk jr., p/a Prokureur A. P. Olivier, Bus 19, Gobabis
3116	Agnes Rose Wells	24/12/1942	14 days	William H. Wells, c/o Post Office Swakopmund
3119	Wilhelmina Jacoba Engels, gebore Kotze, en oorblywende eggenoot Louis Georg Engels, Boer, van Staalpan, Afdeling Warmbad	10/ 4/1941	30 dae	G. J. Kuhn, Bus 53, Upington, Prokureur vir die Eksekuteur
3121	Petrus Ignatius Labuschagne, van plaas Hekel (No. 415) Gobabis	4/ 1/1943	30 dae	S. C. P. Labuschagne, Eksekutries Testamentêr, p/a Prok. A. P. Olivier Bus 19, Gobabis
3126	Ludwig Rossler	23/12/1942	21 days	Käthe Rossler, Windhoek, Executrix Testamentary
3113	Emmy Elise Schroeter, born Knorr	9/12/1942	30 days	Karl Heinrich Schroeter, Mittel Street, Keetmanshoop
3132	Gertrud Hedwig Hulda Groninger, born Knopf, and surviving spouse Albert Gustav Johann Groninger	8/ 2/1943	30 days	Erich Worms, Box 18, Windhoek, Authorised Agent for Executor Testamentary
3088	Frans Andries von Solms, of "Wyoming", district Gobabis	18/ 9/1942	30 days	N. C. Fraser, Box 43, Windhoek, Executor Dative

DEUBLER'S AUTO SERVICE (PTY) LTD.

(In voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held in terms of section 166 of the Companies Ordinance, 1928,

on the 15th of March, 1943, at 11 a.m.

at the Hotel Grossherzog at Windhoek.

All Claims must be filed with the Liquidator in the prescribed form and must be lodged with him at least 24 hours before the time of the meeting.

H. HASENSTEIN,
Liquidator.

Address:—
P. O. Box 248,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Take notice that it is my intention to sell and transfer the business of Produce Dealer at present carried on by me on Erf No. 226, Bahnhof Street, Windhoek to

RICHARD ROETTGEN

and that after the expiration of fourteen (14) days from the first publication of this notice, application will be made to the Magistrate of Windhoek, for the issue of the necessary licence.

M. A. HADDAD,
c/o. Lorentz & Bona
Buelow Street,
Windhoek.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDÉLBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/én kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/én 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7 / Form. No. 7.

BYLAE. / SCHEDULE.

No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
492	Insolvent Estate Hugo Graf zu Bentheim, a General Dealer of Omaruru	1 2/1943	Final Dividend being paid	Erich Worms	Box 18, Windhoek

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.

ERF NO. 18, OKAHANDJA, Okakango Straat, Registreerde Eienaar: ALBERT STECKEL.

Die eienaar van bogemelde eiendom word hiermee versoek, in terme van Sek. 177 (1) van Ordonnansie No. 24 van 1935, om aan die Munisipaliteit van Okahandja binne drie maande, gereken vanaf die 15de Februarie 1943, al die agterstallige belastinge op die genoemde eiendom tot die bedrag van £12.17.11 te betaal.

Indien betaling in gebreke bly sal die eiendom per publieke veiling verkoop word.

B. E. TEMPLIN,
Stadsklerk.

MUNICIPALITY OF OKAHANDJA.

ERF NO. 18, OKAHANDJA, Okakango Street, Registered Owner: ALBERT STECKEL.

The owner of the above mentioned property is hereby called upon, in terms of section 177 (1) of Ordinance No. 24 of 1935, to pay to the Municipality of Okahandja within three months reckoned from the 15th February, 1943, all arrear rates on the said property amounting to £12.17.11. In default of payment the property will be sold by public auction.

B. E. TEMPLIN,
Town Clerk.

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.

ERF NO. 156, OKAHANDJA, Windhoek Straat, Registreerde Eienaar: KARL BESSER.

Die eienaar van bogemelde eiendom word hiermee versoek, in terme van Sek. 177 (1) van Ordonnansie No. 24 van 1935, om aan die Munisipaliteit van Okahandja binne drie maande, gereken vanaf die 15de Februarie 1943, al die agterstallige belastinge op die genoemde eiendom tot die bedrag van £3.13.0 te betaal.

Indien betaling in gebreke bly sal die eiendom per publieke veiling verkoop word.

B. E. TEMPLIN,
Stadsklerk.

MUNICIPALITY OF OKAHANDJA.

ERF NO. 156, OKAHANDJA, Windhoek Street, Registered Owner: KARL BESSER.

The owner of the above mentioned property is hereby called upon, in terms of section 177 (1) of Ordinance No. 24 of 1935, to pay to the Municipality of Okahandja within three months reckoned from the 15th February, 1943, all arrear rates on the said property amounting to £3.13.0. In default of payment the property will be sold by public auction.

B. E. TEMPLIN,
Town Clerk.

MUNISIPALITEIT VAN OKAHANDJA.

ERF NO. 140, OKAHANDJA, Windhoek Straat, Registreerde Eienaar: HERMANN DENKER.

Die eienaar van bogemelde eiendom word hiermee versoek, in terme van Sek. 177 (1) van Ordonnansie No. 24 van 1935, om aan die Munisipaliteit van Okahandja binne drie maande, gereken vanaf die 15de Februarie 1943, al die agterstallige belastinge op die genoemde eiendom tot die bedrag van £9.19.5 te betaal.

Indien betaling in gebreke bly sal die eiendom per publieke veiling verkoop word.

B. E. TEMPLIN,
Stadsklerk.

MUNICIPALITY OF OKAHANDJA.

ERF NO. 140, OKAHANDJA, Windhoek Street, Registered Owner: HERMANN DENKER.

The owner of the above mentioned property is hereby called upon, in terms of section 177 (1) of Ordinance No. 24 of 1935, to pay to the Municipality of Okahandja within three months reckoned from the 15th February, 1943, all arrear rates on the said property amounting to £9.19.5. In default of payment the property will be sold by public auction.

B. E. TEMPLIN,
Town Clerk.

PUBLIEKE VENDUSIE.

Daartoe deur die LAND- EN LANDBOUBANK VAN SUIDWES-AFRIKA gelas, sal die volgende eiendomme deur publieke vendusie op Saterdag, 6 Maart 1943, om 11 uur v.m. voor die Landbank Geboue te Windhoek verkoop word, onderhewig aan die bekragtiging van die verkoper:—

1. Perseel No. 23, geleë in die Osona Nedersetting in die distrik Okahandja;
groot Elf (11) hektare, Drie-en-Sestig (63) are, Nege-en-Tagtig (89) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Akte van Transport No. 86/1930; en
2. Gedeelte M van plaas Osona Dorpsgronde No. 65, geleë in die distrik Okahandja;
groot Twee-en-Vyftig (52) hektare, Een (01) are, Agt-en-Negentig (98) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Goewerments Grondbrief No. 4/1939; en
3. Gedeelte A van Perseel No. 26, geleë in die Osona Nedersetting, in die distrik Okahandja;
groot Tien (10) hektare, Agt-en-Dertig (38) are, Drie-en-Twintig (23) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Akte van Transport No. 273/1940; en
4. Gedeelte B van Perseel No. 26, geleë in die Osona Nedersetting in die distrik Okahandja;
groot Een (01) hektare, Een-en-veertig (41) are, Ses-en-Dertig (36) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Akte van Transport No. 273/1940; en
5. Gedeelte O van plaas Osona Dorpsgronde No. 65, geleë in die distrik Okahandja;
groot Vier-en-Vyftig (54) hektare, Twaalf (12) are, Sewe-en-Sewentig (77) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Akte van Transport No. 273/1940; en
6. Perseel No. 28, geleë in die Osona Nedersetting, in die distrik Okahandja;
groot Dertien (13) hektare, Sewe (07) are, Vyf-en-Twintig (25) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Akte van Transport No. 273/1940; en
7. Gedeelte W van die plaas Osona Dorpsgrond No. 65, geleë in die distrik Okahandja;
groot Nege-en-Vyftig (59) hektare, Nege-en-Dertig (39) are, Dertig (30) vierkantmeters;
geregistreer in die naam van RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, onder Akte van Transport No. 273/1940.

Die voorwaardes van betaling sal wees een-vierde in kontant en die balans in drie gelyke paaiemente na ses, nege en twaalf maande vanaf datum van verkoping, tesame met rente teen ses persent per jaar. Die Koper moet afsladers-kommissie, advertensie-onkoste, hereregte, koste van transport en alle belastingen en heffings betaal.

D. H. KENNARD,
Waarnemende Balju.

Windhoek,

FARM FOR SALE.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, the following properties will be sold by public auction, subject to confirmation by the seller, on Saturday, 6th March, 1943, at 11 o'clock a.m. in front of the Land Bank Buildings at Windhoek:—

1. Lot No. 23, situate in the Osona Settlement in the district of Okahandja;
measuring Eleven (11) hectares, Sixty-three (63) are, Eighty-nine (89) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Deed of Transfer No. 86/1930; and
2. Portion M of farm Osona Commongage No. 65, situate in the district of Okahandja;
measuring Fifty-two (52) hectares, One (01) are, Ninety-eight (98) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Government Grant No. 4/1939; and
3. Portion A of Lot No. 26, situate in the Osona Settlement, in the district of Okahandja;
measuring Ten (10) hectares, Thirty-eight (38) are, Twenty-three (23) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Deed of Transfer No. 273/1940; and
4. Portion B of Lot No. 26, situate in the Osona Settlement in the district of Okahandja;
measuring One (01) hectare, Forty-one (41) ares, Thirty-six (36) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Deed of Transfer No. 273/1940; and
5. Portion O of the farm Osona Commongage No. 65, situate in the district of Okahandja;
measuring Fifty-four (54) hectares, Twelve (12) are, Seventy-seven (77) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Deed of Transfer No. 273/1940; and
6. Lot No. 28, situate in the Osona Settlement, in the district of Okahandja;
measuring Thirteen (13) hectares, Seven (07) are, Twenty-five (25) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Deed of Transfer No. 273/1940; and
7. Portion W of the farm Osona Commongage No. 65, situate in the district of Okahandja;
measuring Fifty-nine (59) hectares, Thirty-nine (39) ares, Thirty (30) square metres;
registered in the name of RUDOLF ERNST RICHARD ORBECK, under Deed of Transfer No. 273/1940.

The terms of payment will be one fourth in cash and the balance in three equal instalments at six, nine and twelve months respectively from date of sale, with interest at six per cent per annum. Purchaser to pay auctioneer's commission, costs of advertising, transfer duty, costs of transport and all rates and taxes, etc.

D. H. KENNARD,
Deputy Sheriff.

Windhoek,

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE. / SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Datum Tydperk Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres v. Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authoriz. Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
2650	Johanne Friederike Wilhelmine Ida Weidanz	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 17/ 2/1943	Windhoek	Okahandja	Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek, Agents for Executor Testamentary
2813	Jan Albert van Niekerk, and surviving spouse Johanna Christina van Niekerk, of the Farm Churutabis, Bethanie	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 16/ 2/1943	Windhoek	Bethanie	Oloff & Key, Box 38, Keetmanshoop
2954	George Bainbridge Albertyn	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 18/ 2/1943	Windhoek	Luderitz	M. A. Albertyn, Executrix Testamentary, P.O. Aus
3011	Daniel Abraham Johannes Steynberg, and surviving spouse Susanna Lucia Steynberg, born Venter	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Okahandja	J. F. du Plessis, Standard Bank of S. A., Ltd., Okahandja
3013	Haig Francis Howard	First and Final	21 days	Windhoek	—	E. Howard, Box 283, Windhoek
3023	Maria Stella	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 17/ 2/1943	Windhoek	Swakop- mund	J. Stevenson, c/o W. B. Riesle, Box 25, Swakopmund
3024	Emil Georg Johannes Brandt, bachelor, in his lifetime a general dealer of Keetmanshoop	First Liquidation and Distrib. Account	21 days from 17/ 2/1943	Windhoek	Keetmans- hoop	Alec E. Rissik, Attorney for Executor Dative, Khabuser St, Box 90, Keetmanshoop
2967	Frank Ricardo	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Karibib	M. A. Isaacson, Executor Dative, c/o Lorentz & Bone (Livinowski's Buildings), Buelow St., Windhoek
3079	Johan Daniel Jurgens Scholtz	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 16/ 2/1943	Windhoek	—	Lorentz & Bone, Agents for Executrix Testamentary, Box 85, Windhoek

MOTORTRANSPORT. — MOTOR CARRIER TRANSPORTATION.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *derdien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undermentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

No. van aansoek. No. of application.	Naam van applikant. Name of applicant.	Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie. Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles.	Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motor- transport gedryf sal word. Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected.
ORDER No. 5437. Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek. Local Road Transportation Board, Windhoek.			
A. 43/96, 97	L. L. Fourie, GOBABIS	Alle soorte goedere en passasiers All classes of goods and passengers 2 Motorvoertuie / 2 Motorlorries	Transfer from J. P. Theron, see 1943 A. 66,
A. 43/98	I. J. Roodt, Rietfontein/GUCHAB	dto. 1 Motorvoertuig 1 Motorlorry	Rietfontein, Kameeldoorn, Obelisk, Omamboe, Suedost, Annenhof, Kameeldoorn, Rietfontein
A. 43/99	A. Gruhn, GIBEON	dto.	Gibeon town, Gibeon Rail, Gibeon town.
A. 43/100, 101	J. J. Smeer, GIBEON	Goedere/Goods only 2 Motorvoertuie / 2 Motorlorries	Gibeon, Asab, Aretitis, Asab, Gibeon (80 Miles), Asab, Garichanab, Asab (28 Miles). Gibeon, Maltahoehe, Mariental (122 Miles).